

[Texte]

would like other people to know what we mean when we say "natural uranium". If I may read it—it is on page 7 of our brief. The Bill says:

"natural... uranium uncontaminated by the presence of fission products"

Over on the next page we are suggesting that "natural uranium" should mean:

elemental uranium which contains the mixture of isotopes occurring in nature and which may be in the form of metal, alloy, chemical compound or concentrate.

We are just trying to be a bit more specific.

Mr. Hymmen: I think your point is well taken and perhaps that clause of the Bill should be clarified.

The next item is number (5. "radioactive products or waste". I raise this question because McMaster people were before us yesterday morning and they raised the point about radioisotopes, and although the members of the Committee are not too familiar with the Bill, I think that is covered. Am I right in assuming that radioisotopes in the final state of manufacture are not included under the Bill at Clause 2 (i)?

Mr. Durant: On pages 2 and 3?

Mr. Hymmen: Yes. Are radioisotopes covered or are they not?

• 1140

Mr. Durant: This says they are not covered. But we are not talking about radio isotopes.

Mr. Hymmen: I know you are not. This has nothing to do with it. It is just a point of clarification of your interpretation.

Mr. Grantham: I will speak to this as a non-expert.

Mr. Hymmen: I thought we had experts here.

Mr. Grantham: I am speaking as a non-expert. I think that the words that bothered us, and we did not have too much concern because we were not involved in this particular point, were those from the wording of this clause:

... that have reached the final stage of fabrication...

and we were not sure how you defined where that point occurred, whether it meant as they came off the line before they were packaged, while they were in stores ready to be shipped. We have had some concern about those words

[Interprétation]

très important pour nous. Nous aimerions que les gens sachent ce que nous entendons par «uranium naturel». A la page 7 de notre mémoire, le bill dit:

«L'uranium naturel non contaminé par la présence de produits de fission»

A la page suivante, nous proposons que «l'uranium naturel» devrait signifier:

L'uranium élémentaire qui contient un mélange isotopes présent dans la nature et qui peut être sous forme de métal, d'alliage, de composé chimique ou de concentré.

Nous tentons d'être un peu plus spécifique.

M. Hymmen: Je crois que votre argument a du bon et que l'article de ce projet de loi devrait être clarifié.

Le prochain point a trait à l'alinéa n° 5 «produits ou déchets radioactifs». Je pose la question parce que les gens de McMaster ont comparu hier et ont soulevé la question des radio-isotopes. Comme les membres du Comité ne sont pas très familier avec le projet de loi, je crois qu'il en est fait mention. Est-ce que les radio-isotopes comme produits finis sont inclus dans le projet de loi à l'article 2(i)?

M. Durant: Aux pages 2 et 3?

M. Hymmen: Oui. Les radio-isotopes sont-ils compris?

M. Durant: Le projet de loi dit qu'ils ne sont pas couverts. Mais il ne s'agit pas de radio-isotopes.

M. Hymmen: Je le sais, ça n'a rien à voir avec ça. Je veux simplement clarifier votre interprétation.

M. Grantham: J'en parlerai comme un profane.

M. Hymmen: Je croyais que nous avions des spécialistes.

M. Grantham: Je parle en tant que profane. Les mots qui nous préoccupaient étaient ceux de l'article suivant:

...qui ont atteint le stade final de fabrication...

Nous ne savons pas à quel stade cela se produit. S'agit-il du stade en entrepôt avant l'expédition. Ce point n'est pas très clair pour nous.